

Voici ce que dit Auguste VIERSET dans *Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique* en date du

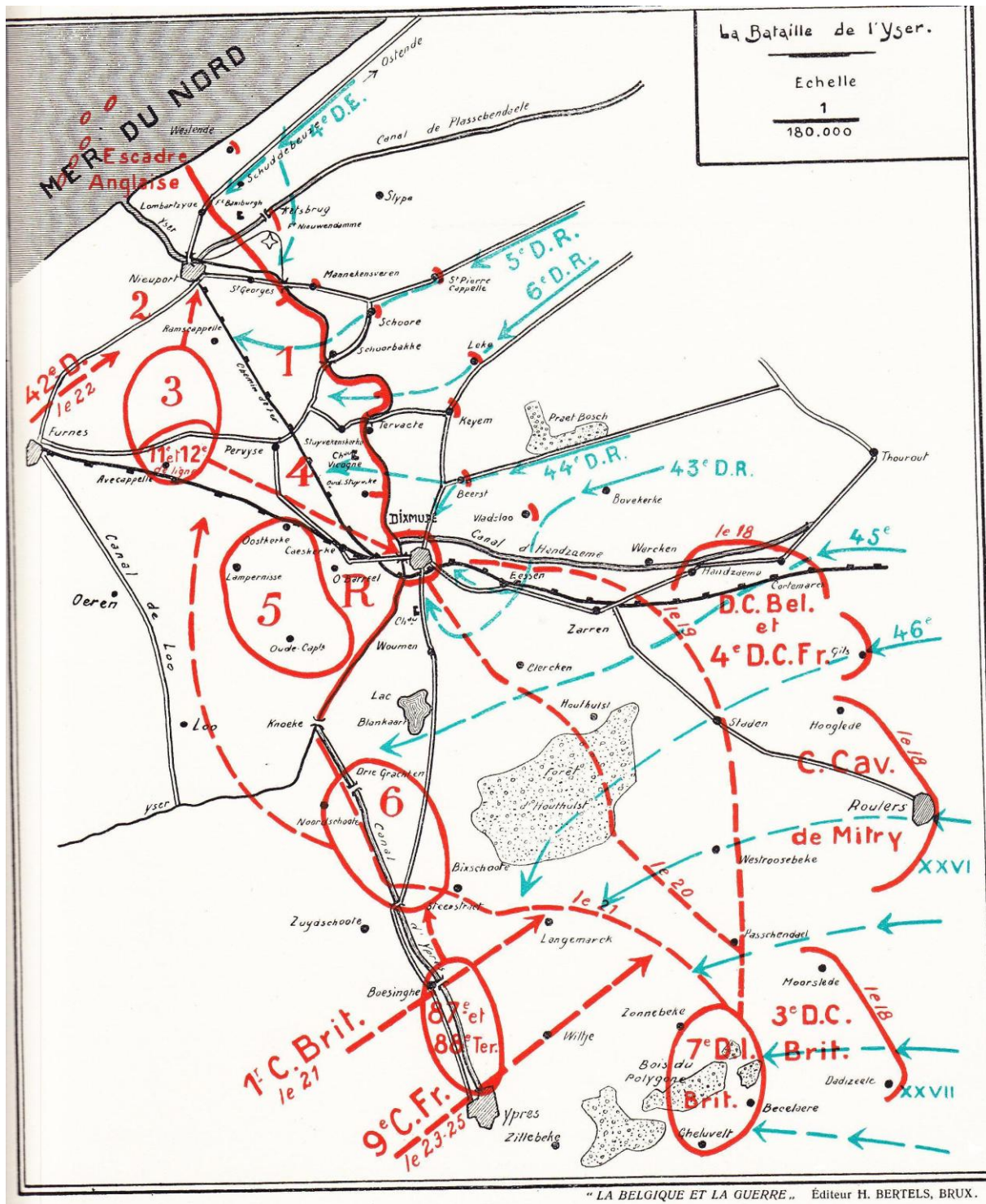
4 décembre 1914

Un habitant de la région de Furnes, qui vient de se réfugier à Gand, a fait au *Gentenaar* un récit dont voici le résumé succinct :

La ville de Dixmude est littéralement rasée. Il n'y reste pas un seul habitant. Toute la population s'est réfugiée au delà de la frontière française surtout vers la région de Dunkerque et Calais.

Saint-Georges-lez-Nieuport (**Note** : Sint-Joris) et Slype (**Note** : Slijpe) ont été dévastés par le feu des navires de guerre anglais. Mannekensveere et Schoore, sur la rive droite de l'Yser, ont été exposés aux obus des Alliés. Pervyse (**Note** : Pervijze) a été pris entre deux feux. Ces trois derniers villages sont presque anéantis.

Les villages de Capelle-Saint-Jacques (**Note** : Sint-Jacobs-Kapelle), Oude-Kapelle, Nieuwkapelle, sur la rive gauche de l'Yser, et Essem, sur la rive droite, situés à proximité de Dixmude ont été abandonnés par les



habitants. Dans d'autres communes fortement endommagées, telles que Beerst, Vladsloo, Kerem, Saint-Pieterskapelle, Zamde, Leke, Zevekote, les habitants sont restés. La plupart des maisons ont leurs vitres brisées, le toit ou

les murs troués par des obus.

Ces ouvertures sont bouchées tant bien que mal par des planches ou de la paille. Aussi les habitants ne sont-ils qu'imparfaitement à l'abri du vent et de la pluie. Les travaux de réparation doivent se faire pendant les moments de calme ; car dès que l'engagement reprend les habitants sont obligés de se réfugier dans les caves.

Lombartzyde et Westende sont en ruines. Un peu partout on manque d'eau potable, les puits étant contaminés par la putréfaction des cadavres de chevaux qu'on n'a pu enfouir faute de temps. Le charbon fait défaut, de même que le bois à brûler.

### Notes de Bernard GOORDEN.

Rappelons qu'Auguste **VIERSET** (1864-1960), secrétaire puis chef de cabinet d'Adolphe MAX, de 1911 à 1939 (année de la mort du bourgmestre, encore en fonction), lui a consacré une biographie : **Adolphe MAX**. La première édition, de 1923, comportait 46 pages. C'est de la deuxième édition, de 1934 (comportant 226 pages), que nous avons extrait le chapitre « *Sous l'occupation allemande* » (pages 29-71) :

<https://www.idesetautres.be/upload/VIERSET%20ADOLPHE%20MAX%20SOUS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Il fut l'*informateur* du journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928) pour sa série d'articles, traduits en français par nos soins :

Roberto J. **Payró** ; « *Un ciudadano ; el burgomaestre Max (1-5)* », in **La Nación** (Buenos Aires), 29/01-02/02/1915 :

pour le début de l'évocation relative à août 1914 :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140817%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 18 août 1914 (19140818) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140818%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 19 août 1914 (19140819) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140819%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 20-23 août 1914 (19140820) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 24-27 août 1914 (19140824) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 28 août / 2 septembre 1914 (19140828) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 16-27 septembre 1914 (19140916) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140916%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

Pour votre édification, lisez aussi du journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du 23 juillet 1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; neutralidad \* de Bélgica* (20-25) » (in **La Nación** ; 07-12/12/1914) :

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de **Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative**, en l'occurrence **La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles**. Pour les liens des 59

chapitres relatifs à **1914** :

<http://idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201914%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans *La Belgique pendant la guerre* (*journal d'un diplomate américain*), à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Voyez ce qu'en disent, à partir du 20 août 1914, Louis **GILLE**, Alphonse **OOMS** et Paul **DELANDSHEERE** dans *Cinquante mois d'occupation allemande* (Volume 1 : 1914-1915).

**Tous ces documents sont accessibles** via <https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>  
Découvrez aussi des photos méconnues dans *Het bloedig IJzerland* (Brussel, J. Hoste ; 1921, 1038 bladzijden, 66 wekelijkse afleveringen ; **83** hoofdstukken, tussen 25-1-1920 t/m 17-4-1921; met veel andere foto's) :

<https://www.idesetautres.be/upload/ABRAHAM%20HANS%20BLOEDIG%20IJZERLAND%201920-1921%20INHOUDESTAFEL%20MET%20INTERNET%20LINKS.pdf>